

# casolin

Squadratrici a lama inclinabile tipo ASTRA  
Circular saw with tilting blade type ASTRA  
Scies circolaires a lame inclinable ASTRA  
Formatkreissäge ASTRA  
Sierras circulares de hoja inclinable ASTRA

36036 TORREBELVICINO  
(Vicenza) ITALY - Via Marchioro, 9  
Tel. 0445/661335/661290 - Fax 0445/661604



ASTRA 3200 Norma CE

La macchina raffigurata sulla foto è a norme CE, pertanto è accessoriata con:

- Protezione lama a parallelogramma
- Visore di velocità
- Motore con freno
- Prolunga piano

The machine in the figure is with CE regulation device, so it features the following:

- Parallelogram blade protection
- Speed display
- Motor with brake
- Table extension

La machine présentée sur la photo est avec norme CE, donc elle est équipée avec:

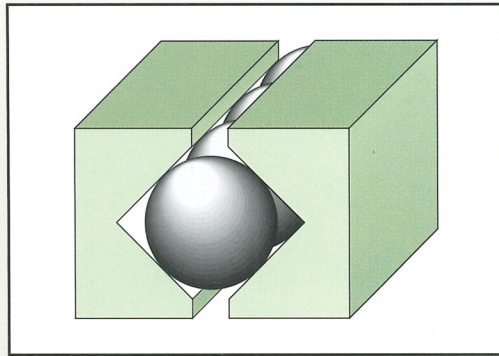
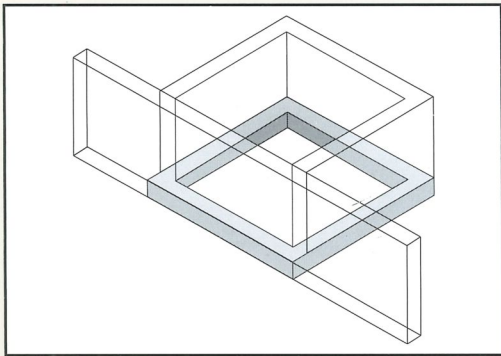
- Protecteur de lame à parallélogramme
- Visu de vitesse
- Moteur avec frein
- Rallonge de table

Die abgebildete Maschine ist mit Norm Ce, so sie ausgerüstet mit:

- Parallelogram schutzverdeckung Sägeblatt
- Drehzahlanzeige
- Elektromagnetische Bremse Sägeblatt
- Arbeitstischverlängerung

La máquina representada en la foto esta de acuerdo a las normas CE, por lo tanto ella posee los siguientes accesorios:

- Protector hoja a paralelograma
- Visor de velocidad
- Motor con freno
- Alargador plano



▲ Il basamento della macchina costituito dalle parti portanti in lamiera di acciaio e una base in cemento armato resistente alla torsione, garantisce precisione alla macchina, un'estrema stabilità nelle lavorazioni di pezzi molto pesanti, assorbe le oscillazioni ed il rumore è ridotto al minimo.

▲ The base of the machine consist of supporting parts made of sheet steel and a bed made of torsion-resistant reinforced concrete. This guarantees the machine precision, extreme stability when machining very heavy pieces while absorbing the oscillations and reducing noise to a minimum.

▲ Le socle de la machine, constitué par les parties portantes en tôle d'acier et par une base de béton armé résistante à la torsion, assure à la machine une grande précision et une stabilité extrême pendant le travail de pièces très lourdes, absorbe les oscillations et réduit le bruit au minimum.

▲ Das Untergestell der Maschine besteht aus den tragenden Teilen aus Stahlblechen und einer Basis aus drehstiftem Stahlbeton und garantiert die Präzision der Maschine, eine extreme Standfestigkeit bei der Bearbeitung von besonders schweren Stücken, fängt die Schwingungen auf und der Lärm wird auf ein Minimum beschränkt.

▲ La base de la máquina, constituida por las partes portantes realizadas en chapa de acero y una base de cemento armado resistente a la torsión, le garantiza precisión a la máquina, una máxima estabilidad en la elaboración de piezas muy pesadas, absorbe las oscilaciones y el ruido queda reducido al mínimo.

▲ Carro squadratore in lega leggera anodizzata. La struttura ha una grande resistenza alla torsione e alla flessione. Lo scorrimento avviene su guide prismatiche in acciaio speciale temperato con interposizione di sfere. (Punto di contatto delle sfere limitato per un sicuro scorrimento anche nelle condizioni più severe di lavoro).

▲ Bloccaggio del carro in 3 posizioni (chiuso - intermedio - tutto aperto).

▲ Squaring saddle in light anodized alloy. The structure is greatly resistant to torsion and bending. Sliding takes place on prismatic guides made of special tempered steel with interposition of balls. (The point of contact between the ball is limited in order to ensure safe sliding even in the most severe work conditions).

▲ Saddle clamping in 3 positions (closed - intermediate - completely open).

▲ Chariot équarisseur en alliage léger anodisé. La structure est très résistante à la torsion et à la flexion. Le coulissement se fait sur des glissières prismatiques en acier spécial trempé avec interposition de billes. (Point de contact des billes limité pour un coulissement sûr même dans les conditions de travail les plus sévères).

▲ Blocage du chariot en trois positions (fermé - intermédiaire - complètement ouvert).

▲ Der Sägeschlitten aus eloxiertem Leichtmetall. Die Struktur hat eine große Dreh- und Biegefestigkeit. Das Gleiten erfolgt auf Prismenführungen aus gehärtetem Spezialstahl mit Zwischenschaltung von Kugeln (Begrenzter Berührungspunkt der Kugeln für ein sicheres Gleiten, auch bei härtesten Arbeitsbedingungen).

▲ Schlittenblockierung auf drei Positionen (geschlossen - mittel ganz geöffnet).

▲ Carro escuadrador hecho en aleación ligera anodizado. Su estructura le da una gran resistencia a la torsión y a la flexión. El desplazamiento se efectúa sobre guías prismáticas de acero especial, templado, con interposición de esferas. (Punto de contacto de las esferas limitado para obtener un seguro desplazamiento, aún en las condiciones más severas de trabajo).

▲ Bloqueo del carro en tres posiciones (cerrado - intermedio - totalmente abierto).

## Dati Tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technischen Daten - Datos técnicos

GRUPPO SEGA CIRCOLARE	
Altezza di taglio con lama ø 300	mm 80
Altezza di taglio con lama ø 300 inclinata a 45°	mm 56
Altezza di taglio con lama ø 400	mm 130
Altezza di taglio con lama ø 400 inclinata a 45°	mm 90
ø fresa	mm 200 x 20
ø dell'albero porta lama	mm 30
Velocità di rotazione	g/1' 3200 - 4200 - 5000
Potenza del motore	KW (HP) 4 (5,5)

CIRCULAR SAW UNIT	
Height of cut with saw blade ø 300	mm 80
Height of cut with saw blade ø 300 at 45°	mm 56
Height of cut with saw blade ø 400	mm 130
Height of cut with saw blade ø 400 at 45°	mm 90
Cutter ø	mm 200 x 20
Spindle blade ø	mm 30
Spindle speed	rpm 3200 - 4200 - 5000
Motor power	KW (HP) 4 (5,5)

GROUPE SCIE CIRCULAIRE	
Hauteur de coupe avec lame ø 300	mm 80
Hauteur de coupe avec lame ø 300 inclinée à 45°	mm 56
Hauteur de coupe avec lame ø 400	mm 130
Hauteur de coupe avec lame ø 400 inclinée à 45°	mm 90
ø fraise	mm 200 x 20
ø de l'arbre porte lame	mm 30
Vitesses de rotation de l'arbre	t/1' 3200 - 4200 - 5000
Puissance du moteur	KW (CV) 4 (5,5)

KREISSÄGEAGGREGAT	
Schneithöhe mit Sägeblatt ø 300	mm 80
Schneithöhe mit Sägeblatt ø 300 zu 45°	mm 56
Schneithöhe mit Sägeblatt ø 400	mm 130
Schneithöhe mit Sägeblatt ø 400 zu 45°	mm 90
ø der Fräser	mm 200 x 20
ø der Welle	mm 30
Drehzahl der Sägewelle	U/1' 3200 - 4200 - 5000
Motorstärke	KW (HP) 4 (5,5)

GRUPO DISCO	
Altura de corte con el disco de ø 300	mm 80
Altura de corte con el disco de ø 300 incl. à 45°	mm 56
Altura de corte con el disco de ø 400	mm 130
Altura de corte con el disco de ø 400 incl. à 45°	mm 90
ø herramienta	mm 200 x 20
ø del eje del disco	mm 30
Velocidades de rotación	rpm 3200 - 4200 - 5000
Potencia del motor	KW (CV) 4 (5,5)

GRUPPO INCISORE	
ø della lama	mm 125
ø dell'albero porta lama	mm 20
Velocità di rotazione dell'albero	g/1' 9000
Potenza del motore	KW (HP) 0,5 (0,75)
Lunghezza carrello mm	3800 - 3200 - 1800
Peso netto kg	1050 - 1000 - 780
Dim. imballo standard	3910 - 3310 - 1910
macchina completa	1150 - 1150 - 1150
Lungh. x Largh. x Alt. mm	1150 - 1150 - 1150

SCORING UNIT	
Saw blade ø	mm 125
Spindle blade ø	mm 20
Spindle speed	rpm 9000
Motor power	KW (HP) 0,5 (0,75)
Saddle length mm	3800 - 3200 - 1800
Net weight kg	1050 - 1000 - 780
Dim. of complete machine	3910 - 3310 - 1910
standard packaging	1150 - 1150 - 1150
Length x Width x Height mm	1150 - 1150 - 1150

GROUPE INCISEUR	
ø de la lame	mm 125
ø de l'arbre porte lame	mm 20
Vitesses de rotation de l'arbre t/1'	rpm 9000
Puissance du moteur	KW (CV) 0,5 (0,75)
Longueur du chariot mm	3800 - 3200 - 1800
Poids net kg	1050 - 1000 - 780
Dim. de l'emballage standard	3910 - 3310 - 1910
machine complète	1150 - 1150 - 1150
Long. x Larg. x Haut. mm	1150 - 1150 - 1150

VORRITZAGGREGAT	
ø der Säge	mm 125
ø der Welle	mm 20
Drehzahl der Sägewelle U/1'	rpm 9000
Motorstärke	KW (PS) 0,5 (0,75)
Schlittenlänge mm	3800 - 3200 - 1800
Nettogewicht kg	1050 - 1000 - 780
Abm. der Standard-Verpackung	3910 - 3310 - 1910
Komplette Maschine	1150 - 1150 - 1150
Länge x Weite x Höhe mm	1150 - 1150 - 1150

GRUPO INCISOR	
ø del disco	mm 125
ø del eje del disco	mm 20
Velocidad de rotación del eje	rpm 9000
Potencia del motor	KW (CV) 0,5 (0,75)
Longitud del carro mm	3800 - 3200 - 1800
Peso neto kg	1050 - 1000 - 780
Dim. embalaje estandard	3910 - 3310 - 1910
maquina completa	1150 - 1150 - 1150
Longitud x Ancho x Altura mm	1150 - 1150 - 1150